

Supreme Court of Nevada
ADMINISTRATIVE OFFICE OF THE COURTS

RONALD R. TITUS
Director and
State Court Administrator

JOAN E. NEUFFER, Esq.
Deputy Director
Legal



MARGARET EVANS
Deputy Director
Administration

ROBIN SWEET
Deputy Director
Judicial Programs & Services

ROBERT W. KASTELITZ
Deputy Director
Information Technology

CERTIFIED COURT INTERPRETER PROGRAM

APPROPRIATE USE OF THE TERM “CERTIFICATION” – Only the Administrative Office of the Courts can award the “Nevada Certified/Registered Court Interpreter” credential for use in Nevada. The use of the term “certified” in any other situation is not “certification” as provided in the statutes for Court Interpreters (NRS 1.510).

“It is unlawful for a person to act as a certified court interpreter or advertise or put out any sign or card or other device which might indicate to the public that he is entitled to practice as a certified court interpreter without a certificate as an interpreter issued by the court administrator pursuant to NRS 1.510 and 1.520.” (NRS 1.540)

CERTIFIED/REGISTERED COURT INTERPRETERS’ LIST

(Please see last page for assignation meaning)

Revised on October 23, 2009

CERTIFIED COURT INTERPRETERS IN SPANISH LANGUAGE

NAME/ID #	CONTACT PH #	E-MAIL
Betty Alexandra Andrade NVWB212 <i>Spanish</i>	702-301-6962	lexikos.andrade@gmail.com Henderson, NV
Betsabeth Arrascada NVBA565 <i>Spanish</i>	775-560-6060 775-747-5898	tiggs2you@yahoo.com Reno, NV
Maria Banegas NVBM615 <i>Spanish</i>	702-804-6228	zaidabc@hotmail.com Las Vegas, NV

Supreme Court Building ♦ 201 South Carson Street, Suite 250 ♦ Carson City, Nevada 89701 ♦ (775) 684-1700 · Fax (775) 684-1723

Regional Justice Center ♦ 200 Lewis Avenue, 17th floor ♦ Las Vegas, Nevada 89101

Ana Benko NVBA501 <i>Spanish</i>	n/a	n/a Los Angeles, CA
Michael T. Berry NVBM541 <i>Master Level Spanish</i>	702-523-5648	mberry45@cox.net Las Vegas, NV
Patricia Laura Bisbee NVBP013 <i>Spanish</i>	775-783-9243 775-267-7054	bispanal@earthlink.net Gardnerville, NV
Ed Brondo NVBE454 <i>Spanish</i>	n/a	n/a Sparks, NV
Bette S. Brooks NVBB580 <i>Spanish</i>	702-301-3057	expertranslator@gmail.com Las Vegas, NV
Ruben Buitrago NVBR550 <i>Spanish</i>	702-277-8765	rulibu@cox.net Las Vegas, NV
Manuel Calvillo NVCM554 <i>Master Level Spanish</i>	702-340-3183	calvilloman@yahoo.com Las Vegas, NV
Norma Cannon NVCN608 <i>Spanish</i>	530-587-8003 530-550-8490	norma_cannon@hotmail.com Verdi, NV
Rosalinda Castaneda NVCR545 <i>Spanish</i>	775-544-6265	rosalind_castaneda@att.net Reno, NV
Estela Castro NVCE503 <i>Spanish</i>	509-952-0117 509-453-3723	castroite@aol.com Moxee, WA
Consuelo Cisneros NVCC514 <i>Spanish</i>	702-491-4561	cccisneros01@aol.com Las Vegas, NV
Marco Contreras NVCM527 <i>Spanish</i>	775-348-2645	vecchio1@charter.net Reno, NV
Judith Costello NVCJ053 <i>Spanish</i>	480-266-9128	judithcostello@yahoo.com Apache Junction, AZ
Phillip Cuartas NVCP544 <i>Spanish</i>	702-340-1316	mambo2me@cox.net Las Vegas, NV
Anita D'Angelo NVDA564 <i>Spanish</i>	702-275-7429 702-6553942	anidam1@sprintmail.com Las Vegas, NV
Alvaro Degives-Mas NVDMA625 <i>Spanish</i>	775-826-8621 775-843-3612	spanish@renolanguages.com Reno, NV
Maribel De Santiago NVSM646 <i>Spanish</i>	702-577-8469	maribl2interpret@aol.com Las Vegas, NV
Richard Evans NVER503 <i>Spanish</i>	702-274-3052	richard.d.evans@cox.net Las Vegas, NV
Gracia M. Feldman NVFG084 <i>Spanish</i>	702-617-9596	graciafeldman@sgmail.com Henderson, NV
Miriam de la Caridad Flores NVFM185 <i>Master Level Spanish</i>	702-633-1131 702-655-0687	atlasvegas@yahoo.com North Las Vegas, NV
Cristina Fraga NVFC536 <i>Spanish</i>	702-277-3584 702-269-6831	crfinterpreting@netbusiness.com Henderson, NV
Maria Garcia NVGM572 <i>Spanish</i>	520-866-6348 520-560-2259	mgarcia@courts.sp.state.az.us Maricopa, AZ
Soledad Garcia NVGCS549 <i>Spanish</i>	702-250-3164	garcias1@cityofnorthlasvegas.com Las Vegas, NV
Irene B. Gosnear NVCI175 <i>Spanish</i>	702-489-6640 702-475-2887	irenecaramuta@cs.com Las Vegas, NV

Yul Haasmann NVHY638 <i>Spanish</i>	702-332-2101	haasmann1@yahoo.com Las Vegas, NV
Jeffrey L. Hanks, Ph.D. NVHJ <i>Master Level Spanish</i>	702-671-4562 702-397-2119	jhanks38@yahoo.com Logandale, NV
Jacob Harris NVHJ519 <i>Spanish</i>	702-562-2434 702-385-1400	jacobtharris@gmail.com Las Vegas, NV
Lupe Hernandez NVHL559 <i>Spanish</i>	702-256-1903 702-486-1530	lhernandez@dncfp.state.nv.us Las Vegas, NV
Alicia Herrera NVHA502 <i>Spanish</i>	702-510-6283	hiset.translations@yahoo.com Las Vegas, NV
Miriam Jimenez-Saavedra NVJM245 <i>Spanish</i>	702-281-5219	interpnet@aol.com Las Vegas, NV
Marta Johns NVMJ631 <i>Spanish</i>	775-787-7262	martajohns@yahoo.com Reno, NV
Maria R. Korb NVGM686 <i>Spanish</i>	520-866-6348 480-782-0323	rociog05@yahoo.com Phoenix, AZ
Shirley J. Landberg NVLS085 <i>Spanish</i>	702-531-6547 702-858-1888	landbergsj@cox.net Henderson, NV
Mariella Lopez NVML591 <i>Spanish</i>	702-287-6189	mlopezluna@yahoo.com Las Vegas, NV
Nelson R. Mackenna NVMN502 <i>Spanish</i>	702-743-3407 702-646-3141	nrminterpreter@cox.net Las Vegas, NV
Francisco J. Madrigal NVMF510 <i>Spanish</i>	702-743-3407	franc25222@aol.com North Las Vegas, NV
Mario Maldonado NVMM534 <i>Spanish</i>	702-373-1114	tahomaoso@cox.net Las Vegas, NV
Elsa C. Moreno Marsico NVME527 <i>Spanish</i>	702-341-0332 702-610-9395	mcrisca@cox.net Henderson, NV
Lorena Martin NVML397 <i>Master Level Spanish</i>	361-549-8497	lpm@lorenamartin.com Corpus Christi, TX
Yolanda Martinez-Villasenor NVVY533 <i>Spanish</i>	213-894-8430 626-335-6787	yolanda.martinez-villasenor@usdoj.gov Glendora, CA
Margarita Menjivar NVMM686 <i>Spanish</i>	213-894-2811 323-953-1387	menjivarjr@sbcglobal.net Los Angeles, CA
Sabine Michael NVMS205 <i>Spanish</i>	520-868-4386	smichael@courts.sp.state.az.us Florence, AZ
Renee Ocougne de Gascon NVODGR311 <i>Spanish</i>	702-498-2018 702-431-7857	rocougne@earthlink.net North Las Vegas, NV
Leland Page NVPL539 <i>Spanish</i>	702-671-4578 702-275-2841	pagel@clarkcountycourts.us Henderson, NV
Silvia Page NVPS530 <i>Spanish</i>	702-275-9141 702-897-7312	silvia@ameralinx.net Henderson, NV
Guillermo Palomo NVPG011 <i>Spanish</i>	702-541-1890	palomog@mac.com North Las Vegas, NV
Veronica Pelas NVPV695 <i>Spanish</i>	702-373-6352	ladyvelas@yahoo.com Las Vegas, NV
Maria Peralta de Gomez NVPM509 <i>Master Level Spanish</i>	702-461-2098	taralpevegas@hotmail.com Las Vegas, NV

Maria Peters NVPM562 <i>Spanish</i>	702-286-1039	mupr@cox.net Henderson, NV
Caridad M. Pfeiffer NVPC585 <i>Spanish</i>	702-580-8518	caridad@cox.net Las Vegas, NV
Ricardo Pico NVPR559 <i>Spanish</i>	702-287-5648	aquillesotello@msn.com Las Vegas, NV
Jeannette Poston NVPJ562 <i>Master Level Spanish</i>	541-552-9260 541-776-7171 x 216	jeannette.poston@ojd.state.or.us Ashland, OR
Diva Realmuto NVRD067 <i>Spanish</i>	702-493-4721 702-399-0588	drealmuto@aol.com Las Vegas, NV
Olivia Reinshagen-Hernandez NVRHO560 <i>Master Level Spanish</i>	775-885-2456	o.reinshagen@aiic.net o.reinshagen@charter.net Carson City, NV
Mariteresa Rivera-Rogers, Esq. NVRM504 <i>Master Level Spanish</i>	702-499-4289 702-463-7529	mariteresa@cox.net mrogers@erlawlv.com Las Vegas, NV
Michelle Roth NVRM516 <i>Spanish</i>	702-845-9694	cre8ive20@yahoo.com Las Vegas, NV
Sandra Y. Ruiz NVRS559 <i>Spanish</i>	702-813-5577 702-204-1311	sandra.ruiz@cityofhenderson.com Henderson, NV
Edith Gerdts Saenz NVSE597 <i>Spanish</i>	702-513-7066 702-254-1072	edith2048@hotmail.com Las Vegas, NV
Cristina Sanchez NVSC556 <i>Spanish</i>	702-953-0993 702-569-8997	crissanchez@cox.net Las Vegas, NV
Monica Sandoval NVSM515 <i>Spanish</i>	775-359-9791	sandovalnet@sbcglobal.net Reno, NV
Amalia Sciscento NVSM669 <i>Spanish</i>	702-682-2568 702-731-2526	mollyalji@hotmail.com Las Vegas, NV
Genevieve Sefchick NVSG421 <i>Spanish</i>	775-853-0820 775-328-3210	gigisef@hotmail.com Reno, NV
Magaly Toledo-Kelly NVKM533 <i>Spanish</i>	702-893-2248 702-280-7094	toledokellym@embarqmail.com Las Vegas, NV
Mario A. Torres NVOM531 <i>Spanish</i>	702-610-2331	mato.5591@yahoo.com Las Vegas, NV
Diego Trujillo NVTD096 <i>Spanish</i>	702-303-4833	dime1950@hotmail.com Las Vegas, NV
Juanita Ulloa NVUJ596 <i>Spanish</i>	510-632-6296 510-499-2222	juanita@juanitamusica.com Austin, TX
Albert Valencia NVVA518 <i>Spanish</i>	702-372-9069	translex89@aol.com Las Vegas, NV
Marcela Valle NVVM684 <i>Spanish</i>	702-235-8073	talktomarcy@gmail.com Las Vegas, NV
Hector Vazquez-Mena NVVH543 <i>Spanish</i>	702-334-4816	vivedh@consultant.com Las Vegas, NV
Laura Villar NVVL513 <i>Spanish</i>	702-461-2300	famvillar5@yahoo.com Henderson, NV
Carl Webb NVWC578 <i>Spanish</i>	775-342-8043	cnewebb@charter.net Reno, NV

Aracely Weiherer NVDA536 <i>Spanish</i>	661-946-1721 661-478-3264	francesca93535@yahoo.com El Centro, CA
Vivian Wright-Bolton NVWV537 <i>Spanish</i>	702-683-4924 702-436-6019	vivian@asiconferencesystems.com Henderson, NV
Orlando W. Yaran NVYO219 <i>Spanish</i>	775-336-9248	orlando.yaran@washocourts.us Reno, NV

CERTIFIED COURT INTERPRETERS IN LANGUAGES OTHER THAN SPANISH (LOTS)

NAME/ID #	CONTACT PH #	E-MAIL
David C. Williams NVWD589 Vietnamese	206-271-9942 206-682-6910	david.carl.williams@gmail.com Seattle, WA

**REGISTERED COURT INTERPRETERS IN LANGUAGES OTHER THAN
SPANISH (LOTS)**

NAME/ID #	CONTACT PH #	E-MAIL
Ermias Abraham NVAE610 <i>Amharic</i>	702-427-8215	ermgel@lvcm.com Las Vegas, NV
Rossana Bertani-Roach NVBRR607 <i>Portuguese, Italian</i>	775-843-1194	rossanabr@yahoo.com Reno, NV
Grace Blaylock NVBG525 <i>Portuguese, French, Italian</i>	775-846-2758	gblaylock@clearwire.net Reno, NV
Yun Chin Rachel Chen NVCY120 <i>Mandarin</i>	702-338-7266 702-388-9888	rachelchen8@hotmail.com Las Vegas, NV
Sung Choi NVCS544 <i>Korean</i>		schoi_1@cox.net Las Vegas, NV
Josefina Dooley NVDJ514 <i>Tagalog</i>	702-649-6880 702-354-7787	tilag@cox.net North Las Vegas, NV
Yana Farren NVFY666 <i>Russian</i>	702-581-2328	yanafarren@yahoo.com Las Vegas, NV
Han Trieu NV TH550 <i>Vietnamese, Mandarin, Cantonese</i>	702-635-5349	simplelife233@yahoo.com Las Vegas, NV
Angelica Javier NVJA686 <i>Tagalog</i>	702-334-0173 702-756-6777	angel7jj@yahoo.com Las Vegas, NV
Jinha Harry Jung NVJJ517 <i>Korean</i>	702-456-9823 702-985-1064	harryjung2001@yahoo.com Henderson, NV
Andrea Krlickova NVKA654 <i>Slovak, Czech</i>	702-460-4411	andraintheus@yahoo.com Las Vegas, NV
Yaomin Lei NVLY567 <i>Cantonese, Mandarin</i>	702-873-4023	meiguay@netzero.net Las Vegas, NV
Manuel Macabante NVMM585 <i>Tagalog, Ilocano</i>	702-839-1562	Las Vegas, NV
Lorena Martin NVLM397 <i>Portuguese, French</i>	361-549-8497	lpm@lorenamartin.com Corpus Christi, TX
Renee Ocougne de Gascon NVODGR311 <i>Portuguese</i>	702-498-2018 702-431-7857	rocougne@earthlink.net North Las Vegas, NV
Olivia Reinshagen-Hernandez NVRHO560 <i>German</i>	775-885-2456	o.reinshagen@aiic.net o.reinshagen@charter.net Carson City, NV
Evangeline Romero NVRE526 <i>Tagalog</i>	702-240-9017 702-799-6050 x 4080	evangelinerome@yahoo.com Las Vegas, NV
Siranoush Saroyan NVSS660 <i>Armenian, Russian</i>	702-610-8289	georgelevon@msn.com Las Vegas, NV
Joseph Shah NVSJ565 <i>Mandarin</i>	702-768-9808	joeshah@cox.net Las Vegas, NV

Thanh-Thuy Dao (Diane) Vo NVVT516 <i>Vietnamese</i>	702-686-0650 866-376-0866	vojd@aol.com Las Vegas, NV
Alex Young NVYA428 <i>Mandarin</i>	702-768-1026	cjyounglv1628@aol.com Las Vegas, NV
Rajan Zed NVZR521 <i>Punjabi, Hindi, Urdu</i>	775-787-0801	rajanz@aol.com Reno, NV

ASSIGNATIONS

Master Level Court Interpreter

An interpreter who holds the Nevada Certified Court Interpreter Certification and the Nevada Certified Picture ID credentials issued by the Nevada Supreme Court, Administrative Office of the Courts.

A 'Master Level' designation is given to Nevada Certified Court Interpreters who complied with all mandatory requirements concerning certification status and additionally:

1. achieved a successful score of 80% or higher on the Written Test as well as on all three parts of the oral exam; or
2. passed the federal certification examination.

Certified Interpreter:

An interpreter who holds the Nevada Certified Court Interpreter Certification and the Nevada Picture ID credentials issued by the Nevada Supreme Court, Administrative Office of the Courts.

A Nevada Certified Court Interpreter possesses all of the following credentials:

1. Completed the mandatory "Orientation Workshop for Interpreters in Nevada Courts" conducted by the AOC; and has achieved a successful score of 80% or higher on the Written Test and achieved a successful score of 70% or higher on all three parts of the oral exam; and
2. Obtained 40 hours of Nevada court observation or work within the 12 months immediately preceding request for certification; and
3. Completed and submitted a Request for Certification Form to the Administrative Office of the Courts, payment of a \$50 administrative fee, and successfully passed a criminal history check; and
4. Has sworn to the oath set forth in NRS 50.054 (see Section 4.5.2 below) and the Canons set forth in the Code of Professional Responsibility for Interpreters in Nevada Courts, administered by a judge holding office within the State of Nevada, an officer of the court, or judge's designee.

Registered Interpreter:

An interpreter for whom no oral examination has been developed/offered in his/her particular language, but who has completed the mandatory "Orientation Workshop for Interpreters in Nevada Courts," passed the written exam with a successful score of 80% or higher, completed the Nevada court observation requirement of 40 hours, completed and submitted a Request for Certification Form to become a registered interpreter, paid \$50 administrative fee, and successfully passed a criminal history check.

For additional information, please contact:

Andrea Krlickova
Court Services Analyst
Administrative Office of the Courts
Nevada Supreme Court
200 Lewis Avenue, 17th Floor
Las Vegas, NV 89101

Phone: 702/486-9332

Fax: 702/486-9339

E-mail: akrlickova@nvcourts.nv.gov